

71^e Traversée internationale
du lac St-Jean
Roberval 19 au 26 juillet

Spectacles 2025



BILLET JOURNALIER : 40 \$
JEUDI 24 JUILLET ET VENDREDI 25 JUILLET

BILLET JOURNALIER : 50 \$
SAMEDI 26 JUILLET

Billetterie : traversee.qc.ca

**TIRAGE
MOITIÉ/MOITIÉ
DE LA TRAVERSÉE
50/50**

**PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE
AU MOITIÉ-MOITIÉ DE LA TRAVERSÉE
PRÉSENTÉ PAR COGECO-PLANÈTE**

LES BILLETS POUR LE MOITIÉ-MOITIÉ SONT EN VENTE
JUSQU'AU 26 JUILLET 2025 À 22 HEURES.
LE TIRAGE AURA LIEU LE 26 JUILLET 2025 À 22 H 30.
ACHETEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT!

BONNE CHANCE!



PLACE DE LA TRAVERSÉE

**LES FOUS DU ROI, AMUSEURS PUBLICS
POUR DIVERTIR TOUTE LA FAMILLE!**



JEUDI 24 juillet : 18 h à 19 h 30 / VENDREDI 25 juillet : 20 h à 21 h 30
SAMEDI 26 juillet : 13 h à 17 h et 20 h à 21 h 30



**POUR UN RETOUR À LA MAISON
EN TOUTE SÉCURITÉ...**



ACCÈS TRANSPORT PRÉSENT À LA TRAVERSÉE!

Pour vous rendre au site de Place de la Traversée!

Jeudi 24 juillet - Trois départs : 18 h 30, 19 h et 19 h 30
Vendredi 25 juillet et samedi 26 juillet - Trois départs : 19 h 30, 20 h et 20 h 30

Et pour un retour à la maison en toute sécurité!

De 23 h à 00 h 30 / Départ à toutes les 30 minutes

Pour information, suivez notre Facebook

ACTIVITÉS CONNEXES

**ÉVÈNEMENT « À L'EAU PÉRIBONKA »
PÉRIBONKA, 24 AU 26 JUILLET**

JEUDI 24 JUILLET

20 h 30 Spectacle Les BB par Ludovick Bourgeois
22 h DJ Daniel Bouchard

VENDREDI 25 JUILLET

11 h 30 Tournoi de poches
20 h 30 Spectacle de Kevin Parent
22 h DJ Daniel Bouchard

SAMEDI 26 JUILLET

7 h 30 Présentation des nageurs
8 h Départ de la 71^e Traversée internationale du lac St-Jean
14 h Départ de la Mini-Traversée de la rivière Pérignonka à la nage
15 h Podium des nageurs amateurs et coureurs jeunes
15 h 30 Encan crié à l'Espace Pérignonka au profit du Musée Louis-Hémon
18 h Souper des Connaisseurs
20 h 30 Spectacle de 100 % Québécois
22 h Feux d'artifice suivi d'une soirée dansante

Programmation complète et infos : 418 374-2967 / aleauperignonka@gmail.com

PARC À VÉLOS

PRÈS DE L'ENTRÉE DE PLACE DE LA TRAVERSÉE
Favorisez les déplacements à vélo pour venir à
Place de la Traversée et profitez de notre parc à vélos!

LIBRE-SERVICE / APORTEZ VOS CADENAS

DÉCOREZ-VOUS POUR LA TRAVERSÉE!

Service d'artiste peintre

Peinture sur vitrine non-permanente

Création sur mesure

Pour information : 418 275-4700 / 418 671-3656

mosaiquesociale@gmail.com

Profits redistribués en projets d'art social

EMPORTE-ART DU 4 AU 30 JUILLET 2025

Visitez la nouvelle salle Emporte-Art, située au
815, boul. St-Joseph et découvrez les œuvres des membres
du R.A.A.R (regroupement des artistes et artisans de Roberval)
Pour information : manongrenon@outlook.fr

DE L'AUTRE
CÔTÉ
DU LAC!



MERCI À NOS PARTENAIRES

SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE
MONSIEUR DANIEL GOBEIL
PRÉSIDENT DES PRODUCTEURS
DE LAIT DU QUÉBEC



Les
Producteurs
de lait
du Québec

Roberval RioTinto

Domtar Loto Québec HITACHI

Québec Canada

**uniprix COGECO CN Planète
Julie Beaugre MEDIA 104^e 99^e 100^e
Coors SELTZER Desjardins AIR CANADA**

JEAN DUMAS Ford MALLETTIE

**PEPSI CENTRE DU SPORT COGECO
IGA Gravel & Fille Tim Hortons**

nousTV MA TV

LA TRAVERSÉE REMERCIE

- Plage Camping Robertson
- CIUSSS Territoire Domaine-du-Roy
- Centre de services scolaire du Pays-des-Bleuets
- Club nautique Roberval
- NCSM Champlain
- Radio d'auto Chomedey Laval inc.
- Les médias d'information



Traversée internationale
du lac St-Jean

PLACE DE LA TRAVERSÉE
1130, boul. St-Joseph, Roberval (Qué) G8H 2L9
Téléphone : 418 275-2851
Courriel : traversee@traversee.qc.ca
www.traversee.qc.ca



Roberval
19 au 26 juillet 2025

71^e



SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE
MONSIEUR DANIEL GOBEIL
PRÉSIDENT DES PRODUCTEURS
DE LAIT DU QUÉBEC



Les
Producteurs
de lait
du Québec

TRAVERSEE.QC.CA

Roberval 19 au 26 juillet 2025

SAMEDI 19 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

- 9 h 30 Défi de la Couronne-Gravel Bike, propulsé par Vélo2max St-Félicien et le Club cycliste de Roberval (4)
Pour information : Bruno Hébert, 418 812-2811
- 9 h à 17 h 11^e édition du Symposium Multi-Arts «Les Arcs-en-ciel du Lac» (10)
- 13 h Course de tacots de la Traversée (11)
Information et inscription : Roger Morin, 418 618-4787
- 13 h Tournoi amical du Club de pétanque de Roberval La Boule du Lac (7) Resp. : Francine Tremblay, 418 275-3990
Inscription : 12 h 30



DIMANCHE 20 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

- 9 h La course à pied UNIPRIX JULIE BEAUPRÉ de la Traversée Étape de la Coupe Autocar Jeanois 2025 (8)
Courses 1 km, 3 km, 5 km et 10 km
Pour horaire, coûts d'inscription et information : coupeautocarjeanois.com ou traversee.qc.ca
Resp. : Michel Gomolka, 418 275-4444, poste 666
traversee@traversee.qc.ca
- 10 h à 16 h 11^e édition du Symposium Multi-Arts «Les Arcs-en-ciel du Lac» (10)

LUNDI 21 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

- SOIRÉE PRÉSENTÉE PAR MALLETTE**
- 20 h Participants de la finale locale de Secondaire en spectacle (2)
- 21 h SLAMMING FAILS, groupe robervalois, musique grunge/rock des années 1990 à 2000 sur la scène UNIPRIX JULIE BEAUPRÉ (2)

MARDI 22 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

- 8 h - 11 h Déjeuner des Placotteux au restaurant La Bonne Cuisine
- 10 h - 15 h JOURNÉE JEUNESSE IGActive (7) - 5\$/enfant
Jeux gonflables géants et animation en collaboration avec le Service des loisirs de Roberval
- 11 h - 13 h **DÉFI PLOUF CN (7)** Inscription sur place entre 10 h et 10 h 45. Resp. : Joanie Boily, 581 306-7954
- SOIRÉE PRÉSENTÉE PAR MALLETTE**
- 18 h 30 ÉQUIPAT-SSION, danse en ligne country pop
Ouvert à tous (2)
- 20 h 30 BOBORD'ELLES, un mélange de chansons de tout genre! sur la scène UNIPRIX JULIE BEAUPRÉ (2)

MERCREDI 23 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

- 15 h 30 Concours « La meilleure tourtière de la Traversée » (9)
Pour inscription : concours@traversee.qc.ca
- 16 h - 20 h Maquillage gratuit (2)
- 17 h La Roue de fortune sera de passage à la Traversée. Venez voir les gagnants faire tourner la roue en direct et courir la chance de remporter un lot pouvant aller jusqu'à 1 000 000 \$! (2)
- 18 h **LE TRADITIONNEL SOUPER DANS LES RUES LOTO-QUÉBEC (2)**
- 20 h **PRÉSENTATION DES NAGEURS ET DES GUIDES** de la 71^e Traversée internationale du lac St-Jean (2)
- 20 h 30 COVERCRUSH, groupe robervalois, musique pop-rock des années 1990 à 2000 (2)
- 22 h DJ MORENZN'MAO sur la scène UNIPRIX JULIE BEAUPRÉ (2)

JEUDI 24 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

- 8 h - 12 h Déjeuner des Placotteux avec animation au restaurant Normandin
Réservation souhaitée : 418 275-4955
- 17 h 5 à 7 avec animation musicale au Draveur Cookerie & Bar
Pour réservation : 418 275-0111
- OUVERTURE** Portes : 18 h 30 / Guichets : 19 h (admission : 40 \$)
- PLACE À LA GRANDE SOIRÉE Domtar**
- 18 h - 19 h 30 Les Fous du Roi, amuseurs publics pour toute la famille (1)
- 19 h 30 HAUTERIVE (1)
- 20 h 45 Inauguration de la mosaïque collective réalisée en 2024 et 2025 avec les citoyens et participants aux ateliers de Mosaïque sociale (1)
- 21 h SALEBARBES « À boire deboutte » (1)
- 22 h 30 Animation par Jello Musique sur la scène DESJARDINS (1)

VENDREDI 25 JUILLET

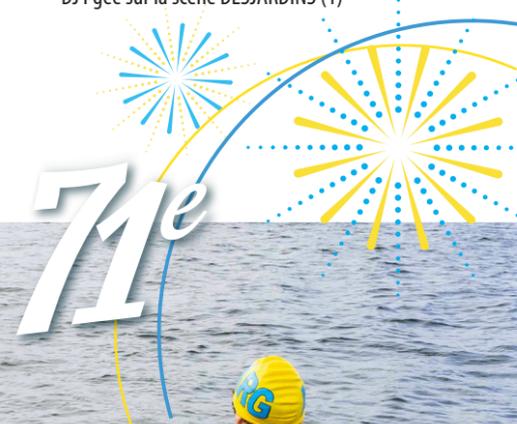
ADMISSION GRATUITE

- 8 h - 11 h Déjeuner des Placotteux avec animation au restaurant Emporte-moi
Réservation souhaitée : 418 765-0171
- 8 h 30 Présentation des athlètes (6)
- 9 h **33° MARATHON DE LA RELÈVE RIO TINTO (10 km)**
Départ : Plage Camping Robertson de Mashteuiatsh (6)
- 10 h Animation, reportages et résultats (1)
- 11 h **ARRIVÉE DES NAGEURS (1)**
- 14 h **COMPÉTITIONS DE 2 KM ET 5 KM UNIPRIX JULIE BEAUPRÉ**
Maîtres et groupes d'âge (1)
- 16 h **COMPÉTITION 1 KM UNIPRIX JULIE BEAUPRÉ**
Maîtres et groupes d'âge (1)
Inscription et paiement pour les compétitions : traversee.qc.ca
- OUVERTURE** Portes : 20 h / Guichets : 20 h30 (admission : 40 \$)
- 20 h - 21 h 30 Les Fous du Roi, amuseurs publics pour la famille (1)
- 20 h 30 **CÉRÉMONIE DES GAGNANTS** du 33^e Marathon de la relève Rio Tinto (1)
- 21 h Les DALES HAWERCHUK « Attaque à cinq » (1)
- 22 h 15 VULGAIRES MACHINS sur la scène DESJARDINS (1)

SAMEDI 26 JUILLET

ADMISSION GRATUITE

- 7 h 30 Présentation des athlètes
- 8 h 00 **71° TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC ST-JEAN (32 KM)**
Départ : Quai municipal de Péribonka
- 11 h 30 Animation, reportages et résultats (1)
- 13 h - 17 h Les Fous du Roi, amuseurs publics pour la famille (1)
- 14 h **ARRIVÉE DES NAGEURS DE LA TRAVERSÉE et SPRINT D'ARRIVÉE TIM HORTONS (1)**
- OUVERTURE** Portes : 20 h / Guichets : 20 h30 (admission : 50 \$)
- PLACE À LA GRANDE SOIRÉE HITACHI**
- 20 h - 21 h 30 Les Fous du Roi, amuseurs publics pour la famille (1)
- 20 h 30 **CÉRÉMONIE DES GAGNANTS** de la 71^e Traversée internationale du lac St-Jean (1)
- 21 h TALK (1)
FEUX D'ARTIFICE créés par PyroSpek (1)
TIRAGE du moitié-moitié (1)
- 23 h DJ Pgee sur la scène DESJARDINS (1)



PLACE DE LA TRAVERSÉE

- Spectacles : GRATUIT pour les enfants de 10 ans et moins accompagnés d'un adulte (preuve d'âge demandée)
- Sur présentation de la Carte accompagnement loisir (CAL), la personne qui a un handicap paie le montant de son entrée et la gratuité est accordée à son accompagnateur
- Parc à vélos
- Fontaine à eau (abreuvoir)
- Boutique souvenirs
- Service de premiers soins par Urgence Médic
- Les chaises portables et les chiens en laisse sont acceptés sur le site, sauf pour les soirs de spectacles. Les chiens d'assistance sont autorisés en tout temps.

Attention : Interdit de fumer ou de vapoter à moins de 9 mètres des édifices et sous les chapiteaux.



CARTE DE ROBERVAL

- | | |
|--|---|
| (1) Place de la Traversée / Quai de Roberval 1130, boul. St-Joseph | (6) Plage Camping Robertson 2202, Ouatchouan (Mashteuiatsh) |
| (2) École Notre-Dame 830, boul. Saint-Joseph | (7) Plage Pointe-Scott 819, boul. de la Traversée |
| (3) Salle multifonctionnelle 425, avenue FX-Bouchard | (8) Jardin des Ursulines 712, boul. Saint-Joseph |
| (4) Centre Sportif Benoît-Levesque 345, boul. de la Jeunesse | (9) Mairie de Roberval 851, boul. St-Joseph |
| (5) Bibliothèque Georges-Henri Lévesque 829, boul. St-Joseph | (10) École Benoît-Duhamel (gymnase) 947, boul. Marcotte |
| | (11) Avenue Bergeron |



Compétitions 2025

33° Marathon de la relève Rio Tinto (10 km)

Vendredi 25 juillet
Départ : 9 h, Camping Plage Robertson Mashteuiatsh
Arrivée : 11 h (approx.)
Place de la Traversée, Roberval

Une présentation

RioTinto

1, 2 et 5 km Uniprix Julie Beauré

Vendredi 25 juillet
14 h à 16 h
Place de la Traversée, Roberval

Une présentation

uniprix
Julie Beauré

71° Traversée internationale du lac St-Jean (32 km) présentée par Rio Tinto

Samedi 26 juillet
Départ : 8 h, Quai municipal de Péribonka
Arrivée : 14 h (approx.)
Place de la Traversée, Roberval

Une présentation

RioTinto



SUIVEZ LES COMPÉTITIONS !

- Écran géant sur Place de la Traversée
- Télédiffusion sur NousTV et MAtv (régions participantes)
- Webdiffusion au traversee.qc.ca
- Radiodiffusion sur Planète FM 99,5

